**Toward More Resilient Agriculture**

**The Resilience Design in Smallholder Farming Systems Approach**

Prepared by **Sandrine Chetail & Eric Carlberg**/ **Mercy Corps**

Draft of **3 May 2017**

|  | **AUDIO** | **VIDEO** |
| --- | --- | --- |
|  | *[Inserte descripción narrada o elementos de audio]* | *[Insert description of visual style]* |
|  | El clima está cambiando, lo cual origina variaciones e imprevisibilidad en las lluvias, largas estaciones de sequía e inundaciones.  | Titles: Climate is changing, list of symptoms over photos of environmental context.  |
|  | En todo el mundo, los bosques están siendo talados y las colinas están cada vez más desoladas –causando una masiva erosión del suelo, pérdida de nutrientes del suelo e inundaciones cuesta abajo.  | photos of farms/farmers in trouble.  |
|  | Todas estas presiones afectan a los productores agrícolas, especialmente a los pequeños agricultores quienes ya se encuentran cultivando en contextos difíciles.  | photo focusing on single smallholder farmer |
|  | Para ayudar a los pequeños agricultores a absorber y recuperarse de estas situaciones de estrés y conmoción, Mercy Corps desarrolló un nuevo enfoque a través del Programa TOPS. | Title of approach – Resilience Design in Smallholder Farming Systems Along with a diagram that becomes the diagram to represent Resilience Design. Perhaps of a designed farm? |
|  | El Enfoque de Diseño de Resiliencia en los Sistemas Agrícolas de Pequeños Productores ayuda a los agricultores pequeños a desarrollar los sistemas que promuevan la salud del suelo y manejo del agua para mejorar su resiliencia a las variaciones del clima y las presiones ecológicas.  | introduce icons of smallholder farmer, soil health, water tools, climate/environmental actors |
|  | El enfoque tiene 5 objetivos:* Mejorar los servicios de ecosistemas y recursos naturales
* Incrementar la eficiencia energética
* Incrementar los ingresos económicos
* Contribuir al incremento del estado nutricional
* Fortalecer las habilidades, capacidades y confianza de los pequeños agricultores
 | 5 aims—diagram with pictorials of each aim. Economic, Ecological, Energy, Nutrition and Social. |
|  |  Este enfoque se apoya en otros enfoques técnicos como la agricultura de conservación e incorpora los principios de diseño de la agroecología y permacultura. Es un proceso repetitivo dinámico que requiere que los agricultores consideren su sistema agrícola dentro de un agroecosistema más amplio.  | Start with smallholder icon, on small simple farm, zoom out to show how farm is in a network/system of other farms, industries, resources, etc |
|  | Mediante el Enfoque de Diseño de Resiliencia en los Sistemas Agrícolas de Pequeños Productores, los agricultores observan y analizan los recursos e influencias locales que afectan el sitio de sus terrenos, para después planificar y diseñar sus sistemas agrícolas en base a esto.  | Show the overall RD 4-step process diagram  |
|  | Un aprendizaje, análisis y rediseño constantes permiten realizar ajustes a medida que las influencias externas como el sol, corrientes de agua, viento e influencias de origen humano cambian a través el tiempo. | Highlight arrow indicating feedback loop in process |
|  | El enfoque sigue un proceso de 4 pasos |  |
|  | El primer paso es la evaluación del sitio de terrenos. Junto con los agricultores y la comunidad, recolectamos información y definimos los recursos disponibles y las influencias que afectan el sitio de terrenos.  | Step 1- Highlight step one in process. Diagram then shrinks to the side or corner of screen. Other pictures show:Ex of resources – old bricks, chicken manure, trees, etc.Ex of influence – sun/shade, wind/storms, water flow |
|  | A continuación, ayudamos a los agricultores a analizar la información recolectada en la evaluación del sitio de terrenos, enfocándonos por ejemplo en los recursos disponibles, la energía necesaria para mantener los cultivos, la ubicación de cada cultivo o nuevamente la inclinación de terrenos.  | Highlight Step 2 in corner- small pictorials depicting each analysis topic  |
|  | Después, los agricultores y la comunidad diseñan el sitio de sus terrenos mediante la aplicación de diez principios.  | Highlight Step 3Example of principles come up one after the other |
|  | El sitio de terrenos se diseñará para asegurar un máximo de beneficios; por ejemplo, determinando la mejor ubicación de cultivos y ganado, y estratégicamente diseñando las técnicas de conservación del suelo y agua dentro del sitio.  | Pictorial of many agriculture techniques betting ‘placed’ into a map showing a design. For example, crops, kraal, moving water, garden, house, trees, etc. |
|  | Y después…los agricultores observarán a lo largo de la estación de lluvias para ver cómo sus estructuras de recolección capturan el agua.  | Highlight Step 4  |
|  | ...los agricultores observarán el sol en el verano o el viento para ver si los árboles protegen sus cultivos…  | farm progressed through seasons, show changes in light, weather, nature |
|  | Este proceso de observación, aprendizaje y ajuste es clave en este enfoque. Los agricultores deben ser capaces de integrar los cambios que observen y constantemente mejorar su diseño.  | magnifying glass appears over diagram to show observation, and then transition back to a basic plan from the beginning of the section. |
|  | Debido a que el enfoque se centra en el entendimiento de un sitio de terrenos dentro de su contexto local y no en un determinado conjunto de técnicas, puede utilizarse en escalas diferentes: jardines, campos de cultivo, comunidades o paisajes.  | Diagram of a permagarden? Or just a photo?Diagram of the arrow moving from garden, to field to community to watershed |
|  | Uniendo a los miembros de una comunidad para que administren mejor sus recursos compartidos ayudará a que cada sistema agrícola sea más productivo y resiliente. | Camera moves out - Ex of village being designed…with water flow control measures along the roads, trees being planted around the borehole, etc.  |
|  | Mediante un diseño agrícola más completo, los agricultores pequeños, hombres y mujeres se volverán más resilientes a las situaciones de conmoción y estrés ambientales.  | Same graphics as resilience video and 4 resilience questions |
|  |  |  |
|  |  |  |

Timed at:\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (medium pace)